

**gorenje**



***GBFU SIMPLICITY***

---

## UWAGI

▲ Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, jak również osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub mentalnych i osoby o niewystarczającym doświadczeniu, jeśli są one nadzorowane lub zostały przysposobione do używania urządzenia w sposób bezpieczny oraz rozumieją ewentualne niebezpieczeństwa.

▲ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.

▲ Czyszczenie i utrzymywanie urządzenia nie może być przeprowadzane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

▲ Montaż musi zostać przeprowadzony zgodnie z obowiązującymi przepisami według instrukcji producenta. Wykonać go musi przysposobiony do tego specjalista.

▲ Przy zamkniętym systemie na rurce wpustowej bojlera należy obowiązkowo zamontować wentyl bezpieczeństwa o ciśnieniu znamionowym 0,6 MPa (6 bar), 0,9 MPa (9 bar) lub 1,0 MPa (10 bar) (informacja na tabliczce znamionowej), którego zadaniem jest zapobieganie podwyższeniu ciśnienia w kotle o więcej niż 0,1 MPa (1 bar) w stosunku do ciśnienia znamionowego.

▲ Z otworu wypustu wentyla bezpieczeństwa może kapać woda, dlatego otwór ten musi być otwarty na ciśnienie atmosferyczne.

▲ Wypust wentyla bezpieczeństwa musi być skierowany w dół i znajdować się w miejscu, w którym nie zamrznie.

▲ Aby zapewnić prawidłowe działanie zaworu bezpieczeństwa, należy dokonywać okresowej kontroli w celu usunięcia kamienia wodnego i sprawdzenia, czy zawór nie jest zablokowany.

▲ Między bojlerem i wentylem bezpieczeństwa nie należy montować wentyla zamykającego, ponieważ uniemożliwiłby on utrzymanie odpowiedniego ciśnienia w bojlerze!

▲ Przed podłączeniem bojlera do prądu należy napęłnić go wodą!

▲ Bojler jest zabezpieczony przed uszkodzeniem termostatu za pomocą dodatkowego bezpiecznika temperatury. W przypadku gdy termostat nie działa woda w bojlerze może osiągnąć temperaturę do 130 °C, zgodnie ze standardami bezpieczeństwa. Projektując instalację hydrauliczną należy

---

wziąć pod uwagę fakt, że może dojść do wymienionych przeciążeń cieplnych.

⚠ Jeśli bojler zostanie odłączony od prądu, należy wypuścić z niego wodę, aby nie doprowadzić do zamarznięcia.

⚠ Prosimy, aby ewentualnych uszkodzeń bojlera nie naprawiali Państwo sami, tylko poinformowali o nich najbliższy autoryzowany serwis.



Nasze produkty są wyposażone w przyjazne dla środowiska i zdrowia składniki oraz są zaprojektowane tak, aby ułatwić demontaż oraz recykling. Recykling materiałów zmniejsza ilość odpadów i ogranicza potrzebę produkcji podstawowych materiałów (na przykład metali), co wymaga dużych nakładów energii i powoduje emisję szkodliwych substancji.

Recykling zmniejsza też zużycie zasobów naturalnych, ponieważ materiały odpadowe z tworzyw sztucznych i metalu możemy zwrócić i zastosować w różnych procesach produkcyjnych.

Więcej informacji o systemie usuwania odpadów można uzyskać w Centrum Utylizacji Odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

**Drodzy Klienci, dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu.**

**PRZED MONTAŻEM I PIERWSZYM UŻYCIEM BOJLERA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ.**

Podgrzewacz wody posiada odpowiednie atesty, ponieważ jest on wyprodukowany według ważnych standardów i atestowany w upoważnionych do tego instytucjach. Podstawowe właściwości techniczne wyrobu oznaczone są na tabliczce znamionowej, znajdującej się pomiędzy przyłączami wody zimnej i wody ciepłej. Podłączenia podgrzewacza wody do instalacji wodociągowej i instalacji elektrycznej może dokonać tylko fachowiec. Naprawy wnętrza podgrzewacza, wymiany antykorozyjnej anody lub usuwanie kamienia wodnego może dokonać tylko upoważniona placówka serwisowa.

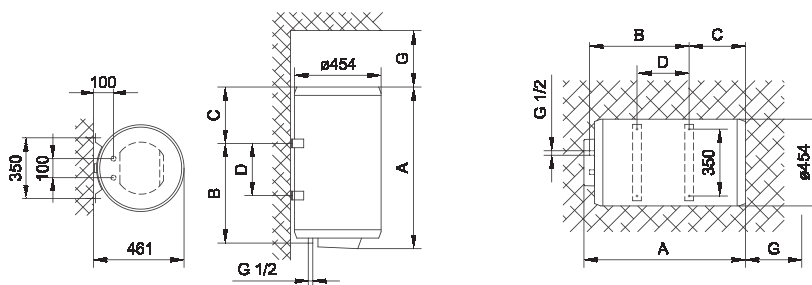
## MONTAŻ

Podgrzewacz wody należy zawiesić za pomocą odpowiednich śrub w pobliżu miejsca poboru wody. Jeśli grzejnik wody zostanie zamontowany w pomieszczeniu w którym znajduje się wanna lub tusz, należy uwzględnić wymogi określone w normie IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701). Należy go zamontować do ściany za pomocą śrub o średnicy najmniej 8 mm. Ścianę o słabszej nośności, na której ma być on zawieszony musimy odpowiednio wzmocnić. Dzięki uniwersalnej konstrukcji podgrzewacz wody można zamontować w pozycji zarówno pionowej jak i poziomej (rury podłączeniowe muszą znajdować się po lewej stronie). W celu łatwiejszej kontroli oraz zamiany anody magnezowej, zalecamy pozostawienie odpowiedniej przestrzeni, pomiędzy górną częścią grzejnika a sufitem (patrz wymiar G na

schemacie wymiarów podłączenia). W przeciwnym wypadku, aby dokonać wyżej wymienionych czynności, grzejnik należy odmontować ze ściany.

	A	B	C	D	G
GBFU 50	596	365	185	145	260
GBFU 80	816	565	205	345	360
GBFU 100	961	715	200	495	510

Wymiary montażu i podłączenia podgrzewacza [mm]



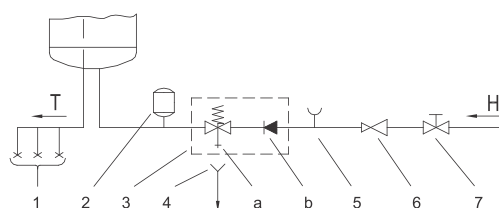
## PODŁĄCZENIE DO SIECI WODOCIĄGOWEJ

Doprowadzenie i odprowadzenie wody są w bojlerze oznaczone za pomocą kolorów. Doprowadzenie zimnej wody jest oznaczone niebieskim kolorem, odprowadzenie ciepłej wody - czerwonym kolorem.

W przypadku zamkniętego systemu ciśnieniowego należy w miejscu podłączenia użyć ciśnieniowych baterii mieszających. Aby zapewnić bezpieczeństwo pracy bojlera, na rurce doprowadzającej należy zamontować zawór bezpieczeństwa lub grupę bezpieczeństwa, które zapobiegają podwyższeniu się ciśnienia w kotle o więcej niż 0,1 MPa (1 bar) w stosunku do nominalnego. Otwór odpływowy zaworu bezpieczeństwa musi mieć wyjście na ciśnienie atmosferyczne. Podczas ogrzewania wody w bojlerze ciśnienie wody w kotle podwyższa się do poziomu nastawionego na zaworze bezpieczeństwa. Ponieważ powrót wody do sieci wodociągowej jest niemożliwy, może dojść do kapania wody z otworu odpływowego zaworu bezpieczeństwa. Kapiącą wodę można odprowadzić do odpływu za pomocą przystawki, którą montuje się na zaworze bezpieczeństwa. Rurka odpływu zamontowana pod spustem zaworu bezpieczeństwa musi być skierowana pionowo w dół oraz umieszczona w miejscu, w którym nie zamrznie.

Jeśli chcą Państwo uniknąć kapania z zaworu bezpieczeństwa, należy na rurce wpustowej zamontować naczynie o pojemności minimum 5% pojemności bojlera. Aby zawór bezpieczeństwa działał prawidłowo, należy dokonywać kontroli okresowych, podczas których zostanie usunięty kamień wodny oraz sprawdzi się, czy zawór bezpieczeństwa nie jest zablokowany. Podczas przeglądu należy przekręcić rączkę lub odkręcić śrubę zaworu (w zależności od rodzaju zaworu) i otworzyć

odpływ zaworu. Podczas tej czynności przez otwór zaworu powinna ciec woda, co oznacza, że zawór działa prawidłowo.



Legenda:

- 1 - Ciśnieniowe baterie mieszające
- 2 - Naczynie ekspansyjne
- 3 - Zawór bezpieczeństwa
- a - Zawór próbny
- b - Zawór jednokierunkowy
- 4 - Lejek z podłączeniem do odpływu
- 5 - Jednostka testowa
- 6 - Zawór redukujący ciśnienie
- 7 - Zawór zamykający

H - Zimna woda  
T - Ciepła woda

Zamknięty (ciśnieniowy) system

**Między grzałką wody i wentylem bezpieczeństwa nie należy montować wentyla zamykającego, ponieważ uniemożliwiłby on utrzymanie odpowiedniego ciśnienia w bojlerze!**

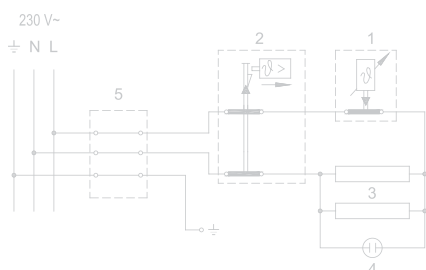
Bojler można podłączyć do domowej sieci wodociągowej bez zaworu redukującego, jeśli ciśnienie w sieci jest niższe od ciśnienia znamionowego. Jeśli ciśnienie w sieci przewyższa ciśnienie znamionowe, należy obowiązkowo zamontować zawór redukcyjny.

**Przed podłączeniem bojlera do prądu należy napełnić go wodą!**

Podczas pierwszego napełniania należy przekręcić rączkę ciepłej wody na baterii mieszającej. Bojler jest napełniony, kiedy woda wycieknie przez rurkę odpływową baterii mieszającej.

## PODŁĄCZENIE DO INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ

Przed podłączeniem do sieci elektrycznej, należy do grzejnika podłączyć kabel o średnicy przynajmniej  $1,5 \text{ mm}^2$  (H05VV-F 3G  $1,5 \text{ mm}^2$ ). Można to zrobić w ten sposób, że z podgrzewacza usuwa się pokrywę ochronną. Podłączenie podgrzewacza do instalacji elektrycznej musi odpowiadać wymogom określonym przez standardy dotyczące instalacji elektrycznej. Pomiędzy grzejnikiem wody a instalacją stałą, musi być wbudowane urządzenie służące do rozdzielania wszystkich biegunów od instalacji sieci elektrycznej, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Legenda:

- 1 - Termostat
- 2 - Bezpiecznik temperaturowy
- 3 - Grzałka
- 4 - Lampka sygnalizacyjna
- 5 - Klamra podłączeniowa

L - Przewód fazowy  
 N - Przewód zerowy  
 PE - Przewód uziomowy

Schemat połączeń elektrycznych

**UWAGA! Przed każdym zabiegiem dokonanym we wnętrzu podgrzewacza, podgrzewacz musimy wyłączyć z sieci elektrycznej!**

## UŻYTKOWANIE I UTRZYMYWANIE

Po podłączeniu do instalacji wodociągowej i elektrycznej podgrzewacz wody jest gotowy do użytkowania. Pożądaną temperaturę wody od 10 °C do 75 °C, ustawia się przez przekręcenie pokrętki znajdującego się na termostacie. Radzimy nastawić pokrętkę na pozycję "eco". W tej pozycji osiągamy najbardziej oszczędne działanie podgrzewacza; temperatura wody osiągnie 55 °C, wydzielanie kamienia wodnego i straty ciepłe będą mniejsze niż przy nastawieniu na temperatury wyższe. Działanie grzałki elektrycznej sygnalizuje lampka sygnalizacyjna.

Gdy podgrzewacza wody nie będziemy używać przez dłuższy czas, jego zawartość możemy zabezpieczyć przed zamrożeniem w ten sposób, że nie wyłączamy go z sieci elektrycznej, natomiast pokrętkę termostatu ustawiamy w pozycji "✱". W tej pozycji podgrzewacz wody będzie utrzymywał temperaturę wody na poziomie 10 °C. W przypadku wyłączenia podgrzewacza wody z sieci elektrycznej, musimy z niego wypuścić wodę. Wodę z grzejnika wylewa się przez rurę dopływową grzejnika. W tym celu zaleca się przed zamontowaniem grzejnika, umieszczenie specjalnego łącznika T lub zaworu wypustowego, pomiędzy zaworem bezpieczeństwa a rurą dopływową. Grzejnik można również opróżnić bezpośrednio przez zawór bezpieczeństwa, przesuwając rączkę lub ruchomą nakrętkę zaworu do pozycji takiej samej jak przy sprawdzaniu jego działania. Przed opróżnieniem należy grzejnik odłączyć od sieci elektrycznej, po czym otworzyć kurek z ciepłą wodą na baterii wodociągowej. Po opróżnieniu wody przez rurę odpływową w grzejniku pozostaje jeszcze mniejsza ilość wody, która wycieknie przez otwór kryzy, po jej usunięciu.

Podgrzewacz należy z zewnątrz czyścić delikatnym roztworem środka myjącego. Nie wolno używać rozpuszczalników lub agresywnych środków do czyszczenia.

Bezбłędne działanie i długowieczność podgrzewacza zapewnią mu regularne przeglądy serwisowe. Pierwszy przegląd powinien być wykonany przez serwis po upływie dwóch lat od podłączenia. Wtedy kontroluje się stopień zużycia ochronnej anody przeciwkorozyjnej i usuwa kamień wodny, który zależnie od jakości, ilości i temperatury wody osiadł wewnątrz podgrzewacza. Po przeglądzie serwis zaleci też datę następnego przeglądu.

Prosimy, abyście Państwo ewentualnych usterek nie usuwali sami, należy zgłosić je do najbliższego, upoważnionego punktu serwisowego.

## WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Typ		GBFU 50	GBFU 80	GBFU 100
Określony profil obciążenia		M	M	L
Klasa efektywności energetycznej <sup>1)</sup>		C	C	C
Efektywność energetyczna podczas ogrzewania wody ( $\eta_{wh}$ ) <sup>1)</sup>	[%]	36,0	36,0	37,1
Roczne zużycie energii elektrycznej <sup>1)</sup>	[kWh]	1427	1428	2762
Dzienne zużycie energii elektrycznej <sup>2)</sup>	[kWh]	6,692	6,698	12,850
Ustawienie temperatury termostatu		"eco"	"eco"	"eco"
Wartość "smart"		0	0	0
Pojemność	[l]	47,1	75,1	96,2
Ilość mieszanej wody przy 40 °C V40 <sup>2)</sup>	[l]	66	92	131
Czas ogrzewania od 10 °C do 65 °	[h]	1:38	2:37	3:16
Ciśnienie znamionowe	[MPa (bar)]	0,6 (6)		
Waga / wraz z wodą	[kg]	21/71	27/107	31/131
Ochrona przeciwkorozyjna zbiornika		emaliowany / Mg anoda		
Moc podłączeniowa	[W]	2000		
Napięcie	[V~]	230		
Klasa zabezpieczenia		I		
Stopień ochrony		IP24		

1) Decyzja Komisji EU 812/2013; EN 50440

2) EN 50440

ZACHOWUJEMY PRAWO DO ZMIAN, KTÓRE NIE WPŁYWAJĄ NA FUNKCJONALNOŚĆ.

Instrukcja obsługi dostępna także na naszych stronach internetowych <http://www.gorenje.com>.

09/2022  
101696